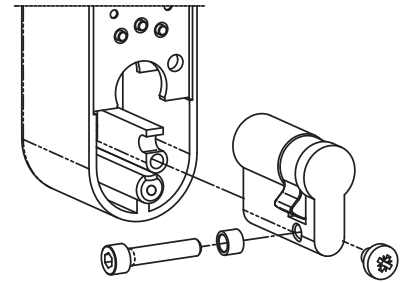
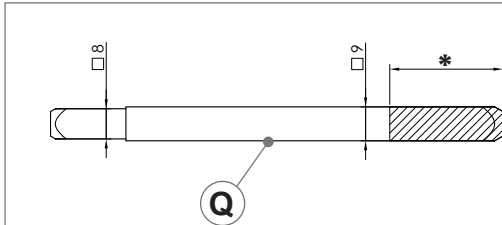
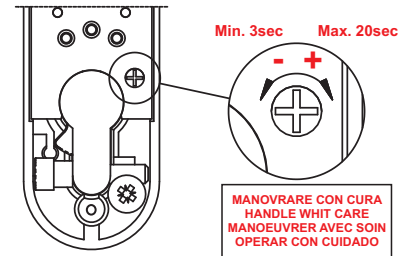


Montaggio/sostituzione cilindro
Assembling/replacing cylinder
Fixation du cylindre
Montaje o sustitución del cilindro

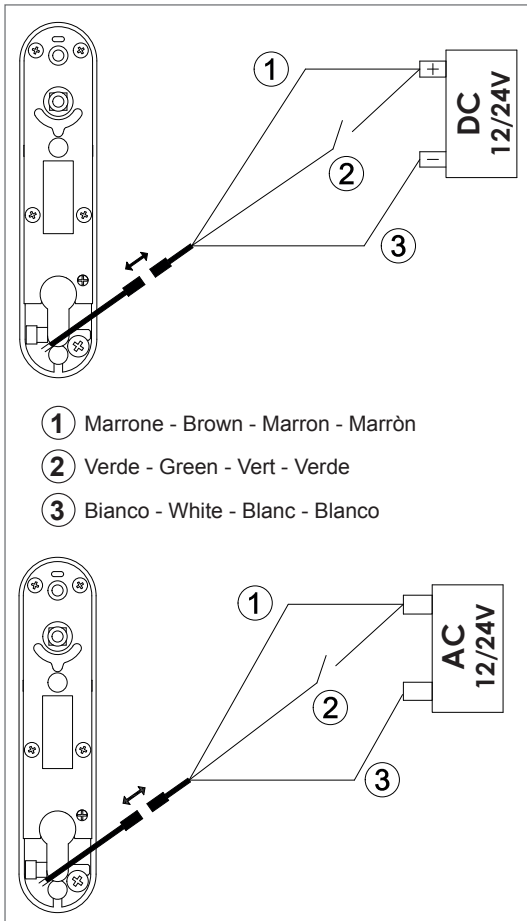


Regolazione tempo di apertura
Opening time setting
Réglage du temp d'ouverture
Regulación del tiempo de apertura



* **Attenzione: tagliare dal lato indicato**
Pay attention: cut the marked side
Attention: coupez le côté marqué
Atención: corte el lado marcado

Collegamento elettrico - Electrical connections - Plan d'installation électrique - Conexión eléctrica



- ① Marrone - Brown - Marron - Marrón
- ② Verde - Green - Vert - Verde
- ③ Bianco - White - Blanc - Blanco

Dati tecnici Technical documentation Documentation technique documentación técnica	Valore Min. Min.Value Valeur min. Valor mínimo	Valore Tipico Standar value Valeur Standard Valor típico	Valore Max. Max.Value Valeur max. Valor máximo
Alimentazione Power supply Alimentation Alimentación	-10%	12...24 Vac	+10%
Consumo corrente in standby Standby power consumption Consommation électrique en stand-by Consumo de corriente en espera		22 mA	35 mA
Consumo corrente allo spunto (1sec) Peak power consumption (1sec) consommation électrique à l'impulsion (1sec) Consumo de corriente en la activación (1sec)		1100 mA	1200 mA
Consumo corrente in mantenimento Holding current Consommation électrique en fonctionnement Consumo de corriente en mantenimiento		160 mA(dc)	
Consumo Corrente in modalità "fermo a giorno" Current draw in "hold open" mode (dogging mechanism activated) Consommation électrique en modalitè mècanisme de dogging Consumo de corriente en modalidad "mècanismo dogging" (dispositivo abierto)		130 mA(dc)	
Regolazione tempo di apertura Opening time settings Réglage du temps d'ouverture Regulación del tiempo de apertura	3 sec	12 sec	20 sec

NOTE FUNZIONALI

- 1) Il trimmer consente di regolare il tempo di apertura della maniglia da un minimo di 3 ad un massimo di 20 secondi. Ruotare delicatamente con un piccolo giravite in senso antiorario per ridurre il tempo, in senso orario per prolungarlo.
 - 2) Ad ogni passaggio (azionamento) della leva, il dispositivo si ridispone in "folle" a prescindere dall'impostazione del tempo di apertura.
 - 3) Qualora la maniglia riceva l'impulso di apertura mentre la leva è abbassata, tale impulso sarà memorizzato per un certo periodo e al rilascio della leva la maniglia si attiverà senza dover ricorrere ad un ulteriore impulso di apertura.
 - 4) L'impulso elettrico per l'azionamento del dispositivo può essere fornito tanto da una pulsante quanto da un interruttore in quest'ultimo caso, dopo circa 1 min. dall'inserimento dell'interruttore, la maniglia passa in modalità "FERMO A GIORNO", ovvero mantiene il suo stato di attivazione fintanto che non viene disinserito l'interruttore. Il passaggio in modalità "FERMO A GIORNO" è confermato da una maggiore frequenza di lampeggio del led rispetto all'uso in modalità convenzionale.
- Uno scenario tipico vede la coesione di pulsante ed interruttore collegati in parallelo: con questa configurazione, l'utente può decidere di azionare la maniglia con il pulsante (singolo passaggio) o di predisporla affinché rimanga attivata rimanga attivata per la durata di inserimento dell'interruttore. All'interruttore, l'utente può sostituire un programmatore esterno o qualsiasi dispositivo ritenga più opportuno.

NOTE D'INSTALLAZIONE

E' consigliato l'utilizzo di un passacavo al fine di evitare danni all'elettronica.

FUNCTIONAL NOTES

- 1) The trimmer enables the handle opening and closing time to be set from a minimum of 3 to a Maximum of 20 seconds. Gently turn anticlockwise with a small screwdriver to reduce the time and clockwise to increase it.
 - 2) Each time the lever is operated, the device switches back into "idle" irrespective of the set opening time
 - 3) If the handle receives an opening pulse while the lever is lowered, this pulse will be memorized for a certain period and when the lever is released the handle will be activated without there being any need for an additional opening pulse.
 - 4) The electric pulse for activating the device can be given either via a pushbutton or a switch. In the latter case, about 1 min. after the switch is turned on the handle will go into the "HOLD OPEN" mode (dogging mechanism), that is, it will remain in an activated state until the switch is turned off. The changeover into the "HOLD OPEN" mode is confirmed by a faster blinking of the LED compared to the conventional mode.
- A typical situation is to have a pushbutton and switch connected in parallel: with this configuration, the user can decide whether to operate the handle with the pushbutton (single passage) or set it to remain activated for as long as the switch is left on. The switch can be replaced with an external programmer or any other device that the user judges most appropriate.

INSTALLATION NOTES

It is advisable to use a cable gland to avoid damage to the electronic components.

NOTES FONCTIONNELLES

- 1) Le trimmer permet de régler le temps d'ouverture de la poignée, d'un minimum de 3 à un maximum de 20 secondes. Le tourner avec précaution à l'aide d'un petit tournevis, dans le sens contraire des aiguilles d'une montre pour réduire le temps d'ouverture et dans le sens des aiguilles d'une montre pour l'augmenter.
 - 2) À chaque passage (actionnement) du levier, le dispositif se replace "au point mort" quel que soit le réglage du temps d'ouverture.
 - 3) Dans le cas où la poignée recevrait l'impulsion d'ouverture alors que le levier est abaissé, cette impulsion est mémorisée pendant une certaine durée puis, après relâchement du levier, la poignée s'active sans qu'aucune autre impulsion d'ouverture ne soit nécessaire.
 - 4) L'impulsion électrique d'actionnement du dispositif peut être fournie aussi bien par un bouton que par un interrupteur ; dans ce dernier cas, 1 minute environ après l'activation de l'interrupteur, la poignée passe en modalité "MÉCANISME DE DOGGING", à savoir que son état d'activation est maintenu tant que l'interrupteur n'est pas désactivé. Le passage en modalité "MÉCANISME DE DOGGING" est confirmé par une fréquence de clignotement supérieure du témoin par rapport à l'utilisation en modalité standard.
- Une configuration type est celle qui prévoit la coordination d'un bouton et d'un interrupteur branchés en parallèle : dans cette configuration, l'utilisateur peut décider d'actionner la poignée avec le bouton (passage unique) ou de faire en sorte qu'elle reste activée pendant toute la durée d'activation de l'interrupteur. L'utilisateur peut remplacer l'interrupteur par un programmateu externe ou par tout autre dispositif jugé approprié.

NOTES D'INSTALLATION

Il est recommandé d'utiliser un passe-câble pour prévenir les risques de dommages des composants électroniques.

NOTAS FUNCIONALES

- 1) El capacitor permite regular el tiempo de apertura de la cerradura de un mínimo de 3 a un máximo de 20 segundos. Gire delicadamente con un pequeño destornillador, en sentido anti-horario para reducir el tiempo, en sentido horario para prolongarlo.
 - 2) A cada pasaje (accionamiento) de la palanca, el dispositivo vuelve al punto "neutro", independientemente de la configuración del tiempo de apertura.
 - 3) En caso de que la cerradura reciba el impulso de apertura mientras la palanca está bajada, dicho impulso se memoriza durante determinado período y -al soltar la palanca- la cerradura se activa sin que sea necesario otro impulso de apertura.
 - 4) El impulso eléctrico para el accionamiento del dispositivo puede ser proporcionado tanto por un botón, como por un interruptor; en este último caso, más o menos un 1 minuto después de encender el interruptor, la cerradura pasa a modalidad "DOGGING", o sea que mantiene su estado de activación hasta que no se apaga el interruptor. La modalidad "DOGGING" es confirmada por la mayor frecuencia de parpadeo del led respecto al uso en modalidad convencional.
- Un escenario típico muestra la cohesión del botón y el interruptor conectados en paralelo: con esta configuración, el usuario puede elegir si accionar la cerradura con el botón (un solo pasaje) o encender el interruptor para que se mantenga activada hasta que apague el interruptor. En vez que el interruptor, el usuario puede utilizar un programador externo o cualquier otro dispositivo que considere oportuno.

NOTAS PARA LA INSTALACIÓN

Se aconseja utilizar un pasacable para evitar dañar la parte electrónica.